

Precision Weight Scale

UC-352BLE

<i>Instruction Manual</i>	English
<i>Manuel d'instructions</i>	Français
<i>Manual de Instrucciones</i>	Español
<i>Manuale di Istruzioni</i>	Italiano
<i>Manual de instruções</i>	Português
<i>Handleiding</i>	Nederlands
<i>Instruktionsvejledning</i>	Dansk
<i>Instruktionshandbok</i>	Svenska
<i>Bruksanvisning</i>	Norsk
<i>Ohjekirja</i>	Suomi
<i>Bedienungsanleitung</i>	Deutsch
<i>Instrukcja obsługi</i>	Polskie
<i>使用手册</i>	中文

Índice

Guia de inicialização	2
Precauções de segurança	3
Função de comunicações sem fios	4
Acessórios	4
Nomes das peças	5
Instalar (ou substituir) as pilhas	6
Emparelhar com um recetor	7
Configurar a unidade	8
Pesar-se	9
Outras funções	10
Especificações	12
Manutenção da balança	13
Antes de recorrer à assistência	13

Estimados clientes

Parabéns pela compra de uma balança A&D de última geração. Concebida para proporcionar facilidade de utilização e precisão, este dispositivo facilita a gestão diária do peso.

É recomendável ler atentamente este manual antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez.

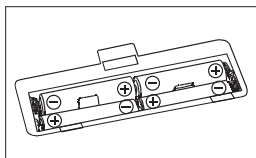
Conformidade com a Diretiva da UE

A A&D Company, Limited declara por este meio que o equipamento de rádio tipo UC-352BLE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE e os Regulamentos para Equipamento elétrico (Segurança) 2016 do Reino Unido. O texto completo da declaração da UE e da declaração UKCA está disponível no seguinte endereço de internet :

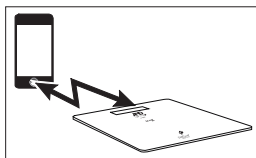
https://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html

Guia de inicialização

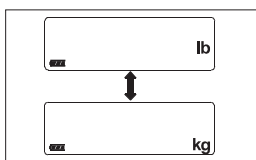
Iniciar



Instale as pilhas

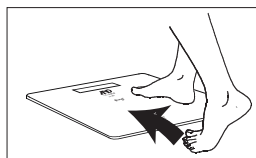


Emparelhe com um recetor



Configure as unidades

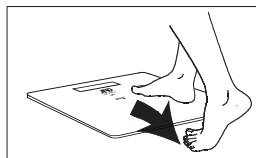
Pesar



Suba à balança



Confirme se as indicações "STEP" e "OFF" são apresentadas alternadamente



Desça da balança






Confirme o seu peso

Os dados são transmitidos para o seu dispositivo móvel.

Os dados são armazenados na balança se não existir um recetor.

Precauções de segurança

Os itens que se seguem contêm informações para evitar o risco de ferimentos ou lesões para si ou para os outros. Leia atentamente estes itens e certifique-se de que utiliza este produto corretamente.

 Perigo	Este símbolo indica "um perigo imediato que pode resultar em morte ou ferimentos graves".
 Aviso	Este símbolo indica "a possibilidade de morte ou ferimentos graves".
 Cuidado	Este símbolo indica "a possibilidade de ferimentos físicos ou danos à propriedade".

Precauções para a utilização

Aviso

- ☐ Não confie no autodiagnóstico ao tentar perder peso ou praticar exercícios terapêuticos. Siga as instruções de um médico ou especialista.
- ☐ Não se coloque nos rebordos da balança nem salte para a balança. Isso pode provocar quedas e causar ferimentos. O impacto também pode causar danos à balança.
- ☐ Não utilize a balança numa superfície irregular. Isso pode danificar a balança. Para além disso, a balança não poderá pesar corretamente.
- ☐ Não utilize a balança numa superfície escorregadia nem suba à balança com os pés molhados. Isso pode provocar escorregadelas e ferimentos. Para além disso, a balança não poderá pesar corretamente.

Cuidado

- ☐ Não coloque a balança onde fique exposta ao excesso de água ou humidade, tais como casas de banho, locais expostos a luz solar direta, exposta diretamente à saída de ar de uma unidade de ar condicionado ou perto de fogo. Isso pode causar o mau funcionamento da balança.
- ☐ Esta balança deve ser utilizada apenas para pesar pessoas.
- ☐ Esta balança é um dispositivo de pesagem de precisão. Não deixe cair a balança nem a exponha a vibrações ou choques.
- ☐ Não desmonte, repare ou modifique a balança. Isso pode causar mau funcionamento ou danos.
- ☐ Pessoas com deficiências devem ser auxiliadas por um auxiliar ao utilizar esta balança. Caso contrário, podem ocorrer quedas e ferimentos.
- ☐ Ao instalar as pilhas, certifique-se de que os terminais + (positivo) e - (negativo) estão posicionados corretamente. A instalação incorreta pode causar sobreaquecimento, fuga de fluido das pilhas ou a sua rutura, resultando em danos na balança ou ferimentos no utilizador.
- ☐ Esta balança foi concebida para uso pessoal.
- ☐ Guarde a balança fora do alcance de crianças pequenas.
- ☐ Não guarde a balança verticalmente. Se, por algum motivo, a balança for guardada verticalmente, certifique-se de que não a deixa cair.
- ☐ Não coloque itens sobre a balança quando está guardada.
- ☐ Se a balança for partilhada com alguém com uma doença infecciosa, limpe a balança antes de a utilizar. (Para obter informações sobre a limpeza da balança, consulte "Manutenção da balança".)
- ☐ Para se pesar com precisão, utilize a balança sobre um piso plano e firme. Não utilize a balança sobre uma carpete ou outra superfície macia.

Função de comunicações sem fios

Esta balança utiliza a conectividade sem fios *Bluetooth®* para comunicar com um dispositivo recetor. No final da pesagem, os dados são enviados da balança para o dispositivo recetor.

Bluetooth® é uma tecnologia de comunicação que permite que os dispositivos se comuniquem sem fios. A marca e logótipos *Bluetooth®* são marcas comerciais registadas da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização das mesmas por parte da A&D está sob licença. As outras marcas e nomes comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

Dispositivo recetor

Este dispositivo pode ser um computador pessoal ou um smartphone que tenha uma aplicação que permita a comunicação <i>Bluetooth®</i> com esta balança. Transfira e instale a aplicação através da Apple ou do Google.

Precauções com as comunicações sem fios

⚠Aviso

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Não utilize em locais onde sejam proibidas as comunicações sem fios, como aviões ou hospitais. Esta balança pode ter um efeito adverso em dispositivos eletrónicos ou equipamentos médicos elétricos. |
|--|

⚠Cuidado

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Se a função de comunicação desta balança for utilizada perto de um dispositivo sem fios que comunique na faixa de 2.4 GHz, a velocidade de processamento de ambos os dispositivos pode baixar. Não utilize perto de um forno micro-ondas onde possam haver interferências de um campo magnético, eletricidade estática ou ondas de rádio. (O sinal pode não ter alcance por motivos ambientais.) |
|---|

- * A A&D Company, Limited não pode ser responsabilizada por quaisquer danos registados devido ao funcionamento incorreto ou perda de dados, etc. que ocorram durante a utilização deste produto.
- * Não é garantido que este produto possa ligar-se a todos os dispositivos compatíveis com *Bluetooth®*.

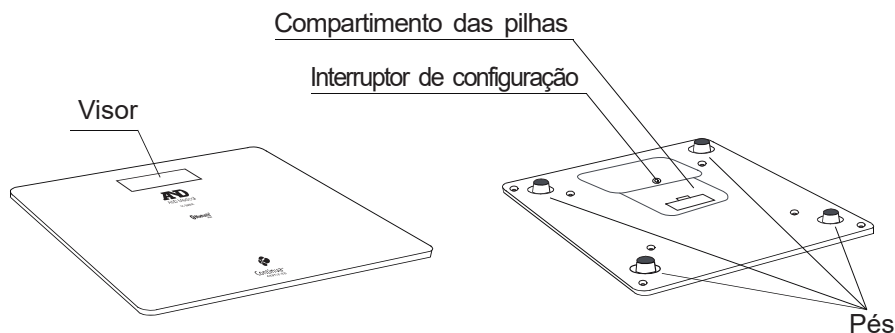
Acessórios

Se algum dos seguintes acessórios faltar ou estiver danificado, contacte o seu fornecedor ou o grupo de serviço A&D.

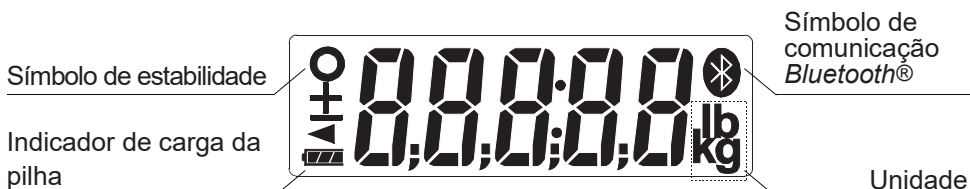
- ☐ Manual de instruções: 1 cópia
- ☐ Pilha alcalina: 4 unidades

Nomes das peças

Balança



Secção do visor

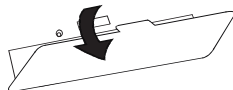


Símbolos do visor

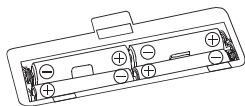
Símbolo	Nome	Descrição
	Símbolo de estabilidade	Este símbolo aparece quando o visor de pesagem se encontra estável.
	Indicador de carga da pilha	Indicador da carga restante da pilha. Se este símbolo aparecer, substitua as quatro pilhas por novas.
	Indicador de pilha com pouca carga	
	Indicador de pilha com pouca carga (Intermitente)	
	Símbolo de comunicação Bluetooth®	

Instalar (ou substituir) as pilhas

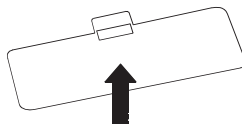
1. Abra a tampa do compartimento das pilhas localizado na parte de baixo da balança.




2. Instale quatro pilhas alcalinas AAA novas com os terminais positivo (+) e negativo (-) corretamente alinhados com os símbolos correspondentes no compartimento das pilhas.



3. Feche a tampa do compartimento das pilhas.



⚠Cuidado

- ☐ Instale cada uma das pilhas com os terminais positivo (+) e negativo (-) corretamente alinhados com os símbolos correspondentes no compartimento das pilhas.
- ☐ A instalação incorreta das pilhas pode causar vazamento das mesmas.
- ☐ Substitua as quatro pilhas por pilhas novas quando o símbolo  aparecer.
- ☐ Não misture pilhas novas com pilhas usadas. Isso pode danificar a balança ou reduzir a vida útil das pilhas.
- ☐ Certifique-se de que utiliza pilhas alcalinas AAA. Não utilize qualquer outro tipo de pilha.
- ☐ Nunca utilize pilhas recarregáveis nesta balança.
- ☐ A vida útil das pilhas depende da temperatura ambiente, do tipo de pilha e da respetiva utilização.
- ☐ As pilhas incluídas destinam-se a verificar o funcionamento da balança e podem ter uma vida útil reduzida.
- ☐ Retire as pilhas do respetivo compartimento quando a balança não for utilizada durante muito tempo. Guardar a balança com as pilhas instaladas pode resultar no vazamento do fluido das pilhas, causando danos à balança.

Função de desativação automática

A balança tem uma função de "Desativação automática". A balança desliga-se automaticamente depois dos resultados da pesagem aparecerem durante 60 segundos.

Emparelhar com um recetor

Esta balança tem de ser ligada a um recetor para utilizar a comunicação *Bluetooth*® com o recetor. O processo de ligar a balança com um recetor denomina-se emparelhamento. Quando o emparelhamento está concluído, sempre que se realiza uma pesagem os dados da mesma são automaticamente enviados para o dispositivo emparelhado desde que o recetor se encontre em estado de poder receber transmissões.

Consulte o manual de instruções do recetor e configure-o para permitir o emparelhamento. Se o recetor tiver um "assistente de emparelhamento", utilize-o para realizar o emparelhamento. Coloque o recetor e a balança o mais perto possível para realizar o emparelhamento.

1. Instale quatro pilhas alcalinas AAA na balança.
Para obter mais informações, consulte "Instalar (ou substituir) as pilhas".



2. Confirme se a balança está desligada e prima continuamente o interruptor de configuração.
Quando o interruptor de configuração é premido continuamente aparece a indicação "Pr".



♪ Sinal sonoro

3. Solte o interruptor de configuração quando aparecer a indicação "Pr".



- ☐ O símbolo de comunicação *Bluetooth*® fica intermitente.
- ☐ Esta balança pode ser encontrada pelo recetor.
- ☐ Para cancelar o emparelhamento, prima o interruptor de configuração quando a indicação "Pr" aparecer.

4. Inicie o emparelhamento no recetor.

♪ Sinal sonoro duplo

- ☐ Siga as instruções de emparelhamento para que o recetor procure, selecione e emparelhe com a balança.



5. Verifique se a indicação "End" aparece.

Uma vez a balança emparelhada com o recetor, não é necessário voltar a realizar o emparelhamento após a substituição das pilhas.

Cuidados a ter com o emparelhamento

- ☐ Desligue outros dispositivos *Bluetooth*® ao realizar o emparelhamento.
- ☐ Se não receber os dados da pesagem, tente emparelhar novamente.
- ☐ Após concluir o emparelhamento, todas as comunicações serão efetuadas automaticamente sempre que o recetor estiver no estado de receção.
- ☐ No caso improvável da balança causar rádio interferências noutro equipamento sem fios, mude o local onde a balança é utilizada ou deixe de a utilizar imediatamente.

Configurar a unidade

1. Verifique se a balança está desligada e prima o interruptor de configuração.



2. Prima o interruptor de configuração para selecionar a unidade que pretende configurar.

- ☐ A unidade altera-se sempre que o interruptor de configuração é premido.
- ☐ Aguarde três segundos após a configuração da unidade.

♪ Sinal sonoro



3. Verifique se a indicação "End" aparece.

- ☐ As definições são guardadas.
- ☐ Após três segundos de inatividade, a balança confirma a unidade selecionada com um sinal sonoro duplo, aparece "End" e desliga-se automaticamente.

♪ Sinal sonoro duplo



Nota: a alteração da unidade elimina as leituras armazenadas na memória da balança. Certifique-se de que as transfere para o seu dispositivo móvel antes de alterar a unidade.

Pesar-se

1. Verifique se a balança está desligada e suba para a balança com cuidado.

- ☐ A pesagem inicia-se quando sobe à balança.
- ☐ Uma barra de progresso aparece durante a pesagem. Permaneça de pé e imóvel durante a pesagem.



♪ Sinal sonoro



2. Saia da balança quando as indicações "step" e "off" aparecerem alternadamente com um sinal sonoro triplo.

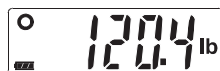
- ☐ Todos os segmentos do visor aparecem quando sai da balança.
- ☐ Não toque na balança enquanto todos os segmentos do visor estiverem visíveis. Isso pode causar leituras incorretas.
- ☐ Se não sair, a balança emite um sinal sonoro a cada dois segundos.
- ☐ A balança desliga-se automaticamente passados dois minutos.

♪ Sinal sonoro triplo



3. Confirme os resultados da pesagem.

- ☐ Os dados são enviados automaticamente para o recetor se este se encontrar no estado de receção.
- ☐ Se a balança não estiver emparelhada com um recetor, os dados são armazenados na memória da balança. (Consulte "Transmitir dados guardados temporariamente".)
- ☐ Os dados guardados na memória da balança não podem ser visualizados na balança. Para ver os dados guardados na memória, transfira-os para o seu dispositivo móvel e veja-os na aplicação A&D Connect.
- ☐ A balança desliga-se automaticamente 60 segundos depois dos resultados da pesagem aparecerem.
- ☐ Se pressionar na balança com o pé enquanto os resultados da pesagem estão visíveis, a balança desliga-se.
- ☐ Também pode desligar a balança premindo o interruptor de configuração.



Outras funções

Transmitir dados guardados temporariamente

Se os dados de pesagem não puderem ser enviados para um recetor, a balança pode guardar os dados temporariamente na memória integrada até um máximo de 90 pesagens. Quando a balança pode transmitir para um recetor, todos os dados são enviados. Se os dados guardados temporariamente excederem as 90 pesagens, os dados mais antigos são eliminados e substituídos pelos novos.

- ❑ Os dados guardados na memória da balança não podem ser vistos na balança.
- ❑ A quantidade de dados que podem ser guardados temporariamente pode variar consoante a aplicação.

Transmissão *Bluetooth*®

Este produto está equipado com uma função sem fios *Bluetooth*® e pode ligar-se aos seguintes dispositivos *Bluetooth*®.

- iOS, Android
- Aplicações e dispositivos compatíveis com Bluetooth LE.

Para obter a lista de compatibilidade mais recente, visite:

https://link.aandd.jp/app_Healthcare_EN



Cada dispositivo necessita de uma aplicação para a receção de dados. Para observar métodos de ligação, consulte o manual de cada dispositivo.



Os dispositivos *Bluetooth*® têm a logomarca *Bluetooth*®.



Os dispositivos com certificação Continua têm a logomarca Continua.

Para ligar ao seu dispositivo móvel, transfira e instale a aplicação “A&D Connect Healthcare” a partir do seguinte URL ou código QR:

Siga as instruções na aplicação para se ligar.



https://link.aandd.jp/app_downloadlink_1



https://link.aandd.jp/app_downloadlink_2

Assegurar uma boa ligação

- ❑ Certifique-se de usar os dispositivos num local onde exista boa visibilidade entre os dois dispositivos que pretende ligar. O alcance da ligação é reduzido pelas estruturas de edifícios e outras obstruções. Em particular, a ligação pode ser impossível quando os dispositivos estão separados por betão reforçado.
- ❑ Não utilize ligações *Bluetooth*® perto de dispositivos LAN ou outros dispositivos sem fios, perto de dispositivos que emitam ondas de rádio, como micro-ondas, em locais com muitas obstruções ou noutros locais onde a intensidade do sinal é fraca. Fazê-lo pode provocar perdas frequentes de ligação, velocidades de comunicação muito lentas e erros.
- ❑ A utilização perto de um dispositivo LAN sem fios IEEE802.11g/b/n pode provocar interferência mútua, resultando na redução da velocidade de comunicação ou mesmo impedir a ligação.
Neste caso, desligue o dispositivo que não está a ser utilizado ou utilize a balança num local diferente.
- ❑ Se a balança não se ligar normalmente quando utilizada perto de um dispositivo sem fios ou uma estação de difusão, utilize a balança num local diferente.

⚠Cuidado

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none">❑ O alcance do sinal de comunicação entre a balança e o recetor é de cerca de 10 metros. Esta distância é reduzida pelas condições do ambiente circundante, pelo que deve verificar se a distância é suficientemente curta para estabelecer a ligação após concluir a pesagem. |
|--|

Definição da hora

Esta balança tem relógio incorporado. A data e a hora da medição são incluídas nos dados da pesagem. O relógio está sincronizado com o relógio do dispositivo móvel.

Não é necessário definir o relógio na balança.

Especificações


Modelo	UC-352BLE
Capacidade máxima	200 kg/450 lb
Valor mínimo apresentado	0,1 kg (0 a 100 kg) 0,2 kg (100 a 200 kg) 0,2 lb (0 a 220 lb) 0,5 lb (220 a 450 lb)
Comunicação sem fios	<i>Bluetooth®</i> Ver.5.1LE WSP Banda de frequências: 2.402 MHz a 2.480 MHz Potência de saída de RF máxima: <10 dBm Modulação: GFSK Distância de comunicação: cerca de 10 m (esta distância é reduzida pelas condições da área envolvente) Dispositivos emparelhados: 1 dispositivo
Definição de itens	Unidades: kg ou lb
Fonte de alimentação	Quatro pilhas alcalinas AAA
Vida útil das pilhas	Aproximadamente 1 ano (duas pesagens diárias quando se utilizam pilhas alcalinas.)
Dimensões	300 mm (11,8") (C) x 300 mm (11,8") (P) x 31 mm (1,2") (A)
Peso	Aproximadamente 2,1 kg (4,7 lb) incluindo as pilhas
Acessórios	Manual de instruções (1), pilhas alcalinas AAA (4)

As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio ou qualquer obrigação por parte do fabricante.

Manutenção da balança

- ❑ Se a balança se sujar, limpe-a com um pano humedecido com água ou detergente suave e bem torcido.
Depois de limpar a sujidade com um pano húmido, seque a balança utilizando um pano macio e seco.
- ❑ Nunca utilize álcool, benzeno, diluente ou outros produtos químicos agressivos para limpar a balança.
- ❑ Retire as pilhas do respetivo compartimento quando a balança não for utilizada durante muito tempo.

Antes de recorrer à assistência

Problemas	Causas/Ação corretiva
A indicação "E" aparece.	Excede a capacidade máxima. (200 kg / 450 lb)
A indicação "E - L" aparece.	Excede a capacidade máxima. (200 kg / 450 lb)
A indicação "E r r" é apresentada.	Excede a capacidade máxima. (200 kg / 450 lb)
A indicação "E - LL" aparece.	Erro de comunicação
A indicação "E - LL" aparece.	Retire e volte a colocar as pilhas.
A indicação  aparece.	Retire e volte a colocar as pilhas. Ou substitua as quatro pilhas por novas pilhas alcalinas AAA.
Não aparece nenhuma indicação quando o interruptor de configuração é premido.	
Os resultados da pesagem são muito diferentes dos valores esperados.	Coloque a balança numa superfície firme e nivelada.
	Retire quaisquer objetos estranhos que possam estar em contacto com a parte de baixo da balança.

Se não for possível localizar e solucionar o problema, contacte o seu fornecedor ou o grupo de serviço A&D. O grupo de serviço A&D apoia os fornecedores autorizados com informações, peças sobressalentes e unidades.

NOTAS

[illegible]

[illegible]

**A&D Company, Limited**

1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama-ken 364-8585 Japan
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

A&D INSTRUMENTS LIMITED

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire, OX14 1DY,
United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D Engineering, Inc.

4622 Runway Boulevard, Ann Arbor, MI 48108 USA
Telephone: [1] (888) 726-9966

A&D AUSTRALASIA PTY LTD

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

A&D KOREA Limited

한국에이.엔.디(주)

서울특별시 영등포구 국제금융로 6 길 33 (여의도동) 맨하탄빌딩 817 우편 번호 07331
(817, Manhattan Bldg., 33. Gukjegeumyung-ro 6-gil, Yeongdeungpo-gu, Seoul, 07331 Korea)
전화: [82] (2) 780-4101 팩스: [82] (2) 782-4264

ООО A&D RUS

ООО "Эй энд Ди Рус"

Россия, 117556 г. Москва, Варшавское шоссе, д.95, корп. 1
тел.: [8] (800) 200-03-80

爱安德技研贸易（上海）有限公司**A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd**

中国上海市自由贸易试验区浦东南路 855 号世界广场 32 楼 C, D 室 邮编 200120
(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road, China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone,
200120, China)
电话: [86] (21) 3393-2340 传真: [86] (21) 3393-2347

A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED

D-48, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India
Telephone: 91-124-4715555 Fax: 91-124-4715599

Auto Control Médical an A&D Company / une compagnie A&D

6695 Millcreek Drive, Unit 6, Mississauga, Ontario L5N 5R8 Canada
Telephone: [1](800) 461-0991

